

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada**
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8
Bid Fax: (604) 775-7526

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8

Title - Sujet Management Software Suite for Cogno	
Solicitation No. - N° de l'invitation M2989-131819/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client M2989-131819	Date 2012-12-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-532-6848	
File No. - N° de dossier VAN-2-35183 (532)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-07	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Takasaki, Alan H.	Buyer Id - Id de l'acheteur van532
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7605 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Invitation # M2989-131819/A

Les questions et les réponses suivantes sont fournies uniquement à des fins de clarification.

S'il est nécessaire de modifier l'invitation en raison d'une clarification, la modification sera signalée dans le présent document ainsi : " la demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit ";

Questions 1.1: Est-ce des outils ont été évalués ou présentés à la GRC pour le logiciel de gestion IBM Cognos avant la DP? Si oui, lesquels ont été évalués et par quel fournisseur? La raison pour laquelle nous demandons cette question est que nous voulons comprendre les concurrents afin que nous puissions souligner certaines caractéristiques ou avantages du produit que nous proposerons.

Réponse 1.1: Non, seulement les produits que la GRC utilise actuellement.

Question 1.2: La quantité que vous recherchez est un. Qu'est-ce que cela signifie?

Réponse 1.2: Une licence d'entreprise unique.

Question 1.3: Une partie du logiciel de gestion est gérée par utilisateur ou par serveur, mais la DP ne précise pas combien de licences Cognos il y a à la GRC. Cela nous aidera vraiment à fixer un prix de savoir :

a) Combien de serveurs et de processeurs sont utilisés pour les environnements Cognos (Dev, Test, Prod) à la GRC?

Réponse 1.3(a): Nous avons une licence d'entreprise de Cognos qui ne prend pas en considération les serveurs et les processeurs.

(b) Voulez-vous toutes les parties du logiciel (Dev, Test et Prod) installées sur tous les environnements? Dans certains cas, comme pour le contrôle de version de rapport, nous constatons que les clients n'installent que ce composant sur le serveur Dev par exemple.

Réponse 1.3(b): Nous sommes à la recherche d'un système intégré qui relie tous les environnements.

(c) Combien y a-t-il de licences Cognos et de rôles à la GRC? Une ventilation des licences Cognos et des rôles serait vraiment appréciée.

Réponse 1.3(c):

Art.	Quantité de licences	Description
1	27	COGNOS BI Licence d'utilisateur autorisé - Administration
2	145	COGNOS BI Licence d'utilisateur autorisé - Professionnel
3	400	COGNOS BI Licence d'utilisateur autorisé ou licence commerciale avancée
4	10,900	COGNOS BI Licence d'utilisateur autorisé - Consommateur convivial
5	22,210	COGNOS BI Licence d'utilisateur autorisé- Destinataire
6	100	COGNOS BI Licence d'utilisateur autorisé-Kit de développement logiciel
7	33,682	COGNOS BI pour utilisateur autorisé Linux sur ajout Système Z

Question 1.4: On dit dans la DP que le produit ayant l'offre la moins chère remporterait l'appel. Est-ce que l'offre financière prime sur l'offre technique? Par exemple, est-ce qu'un produit éprouvé bien documenté et bien testé et répondant très bien à toutes les exigences techniques l'emportera sur un produit beaucoup moins éprouvé mais moins cher?

Réponse 1.4: Une proposition doit respecter les exigences de l'appel d'offres et tous les critères obligatoires de l'évaluation technique pour être jugée recevable. On recommandera d'attribuer le marché à l'entrepreneur présentant la soumission recevable la moins-disante.

Toutes les conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation

M2989-131819/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

Client Ref. No. - N° de réf. du client

M2989-131819

File No. - N° du dossier

VAN-2-35183

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

NOTE TO BIDDERS: Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

AVIS AUX FOURNISSEURS: Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

Bid Receiving
Public Works & Government Services Canada
12TH FLOOR - 800 BURRARD STREET
VANCOUVER BC V6Z 2V8

Solicitation No. : M2989-131819/A A001

Solicitation Closes at : 2:00 PM PT
on : January 07 2013

Réception des soumissions
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
800 rue Burrard, 12e étage
Vancouver (C.-B) V6Z 2V8

N° de l'invitation : M2989-131819/A A001

La réception des soumissions prend fin le : 07 janvier 2013
à : 14:00 PT
